

**UNITED STATES OF AMERICA**  
**and**  
**HAITI**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to the co-operative program of food production in Haiti. Port-au-Prince, 19 December 1947 and 5 January 1948**

**Exchange of notes constituting an agreement extending for one year the Agreement relating to the co-operative program of agriculture in Haiti. Port-au-Prince, 25 and 29 June 1948**

**Exchange of notes constituting an agreement extending for one year the Agreement relating to the co-operative program of agriculture in Haiti. Port-au-Prince, 30 June 1949**

**Exchange of notes constituting an agreement extending for five years the Agreement relating to the co-operative program of agriculture in Haiti. Port-au-Prince, 18 and 27 September 1950**

*Official texts: English and French.*

*Registered by the United States of America on 1 August 1952.*

No. 1818. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND HAITI RELATING TO THE CO-OPERATIVE PROGRAM OF FOOD PRODUCTION IN HAITI. PORT-AU-PRINCE, 19 DECEMBER 1947 AND 5 JANUARY 1948

---

I

*The American Ambassador to the Haitian Minister for Foreign Relations*

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Port-au-Prince, Haiti, December 19, 1947

No. 433

Excellency :

I have the honor to refer to the agreement executed on August 28, 1944<sup>2</sup> between the Minister of Agriculture on behalf of the Government of Haiti and the Vice-President of the Institute of Inter-American Affairs on behalf of the United States, as amended and extended by subsequent agreements signed by representatives of the two parties on July 20, 1945,<sup>2</sup> October 16, 1945,<sup>2</sup> and December 27, 1946,<sup>2</sup> providing for a cooperative program in food production in the Republic of Haiti.

In accordance with such agreements, the cooperative program in food production was inaugurated in Haiti and a small staff of experts and technicians was sent to Haiti by the Institute to cooperate with officials of the Haitian Government in realizing the objectives of such program. As your Government is aware, recent studies made by officials of the Haitian Government in cooperation with members of the field staff of the Institute in Haiti have resulted in a proposal that certain additional activities be undertaken and carried out in order to accomplish more fully the general objectives of the program provided further funds are made available by the Haitian Government and the Institute for such additional activities.

I have now been informed by the Department of State in Washington that the Institute, on behalf of the United States Government, will, if the Govern-

---

<sup>1</sup> Came into force on 5 January 1948, by the exchange of the said notes.

<sup>2</sup> United States of America : *Treaties and Other International Acts Series 2061*.

ment of Haiti so desires, agree to the contribution of additional funds in the amount of \$25,000 to be used in carrying out the program on condition that the Government of Haiti contribute an additional amount having the equivalent in Haitian currency of \$75,000 U.S. Cy.

Except for the contributions of the additional funds, as mentioned above, all of the present terms and conditions provided for in the existing arrangement between the Government of Haiti and the Institute with respect to the cooperative program in food production shall remain in effect during the period covered by the present agreement, that is, through June 30, 1948.

If Your Excellency agrees that the proposed arrangement as outlined above is acceptable to your Government, I should appreciate receiving an expression of Your Excellency's opinion, and agreement thereto as soon as may be possible in order that final arrangements for signing a proposed Supplemental Agreement covering such matters may be made by the officials of the Government of Haiti and the Institute of Inter-American Affairs.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.

Harold H. TITTMANN

His Excellency Edmée Manigat  
Minister for Foreign Affairs  
Port-au-Prince

## II

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

*The Haitian Minister for Foreign Relations to the Ambassador of the United States of America*

MINISTRY OF STATE  
FOR FOREIGN RELATIONS  
REPUBLIC OF HAITI

Port-au-Prince, January 5, 1948

EC/A-4 : 391

Mr. Ambassador :

Following my letter No. EC/A-4 : 365 of December 26,<sup>3</sup> last, I have the honor to inform Your Excellency that the Haitian Government is prepared to contribute the amount of \$75,000.00, United States Currency, as an additional share for the implementation of the cooperative program of foodstuffs production.

<sup>1</sup> Translation by the Government of the United States of America.

<sup>2</sup> Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

<sup>3</sup> Not printed by the Department of State of the United States of America.

Consequently, I have the pleasure of notifying your Excellency that the Haitian Government is ready to sign the supplementary Agreement referred to in its letter of December 19 last, No. 433.

I avail myself of this opportunity to repeat to Your Excellency, Mr. Ambassador, the assurance of my very high consideration.

Georges HONORAT  
Secretary of State  
for Foreign Relations ad interim

His Excellency Mr. Harold H. Tittmann  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of the United States of America  
Port-au-Prince

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup>  
EXTENDING FOR ONE YEAR THE AGREEMENT BE-  
TWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND HAITI  
RELATING TO THE CO-OPERATIVE PROGRAM OF  
AGRICULTURE IN HAITI. PORT-AU-PRINCE, 25 AND  
29 JUNE 1948

---

I

*The American Ambassador to the Haitian Secretary of State for Foreign Relations*

AMERICAN EMBASSY

Port-au-Prince, Haiti, June 25, 1948

No. 711

Excellency :

I have the honor to refer to the Basic Agreement between the Government of Haiti and the Institute of Inter-American Affairs, dated August 28, 1944,<sup>2</sup> as later modified and extended, which provided for the initiation and execution of the existing cooperative program of agriculture in Haiti. I also refer to Your Excellency's note of June 24, 1948<sup>3</sup> suggesting the consideration by our respective Governments of a further extension of that Agreement.

As Your Excellency knows, the agreement of August 28, 1944, as amended, provides that the cooperative program of agriculture will terminate on June 30, 1948. However, considering the mutual benefits which both governments are deriving from the program, my Government agrees with the Government of Haiti that an extension of such program would be desirable. I have been advised by the Department of State in Washington that arrangements may now be made for the Institute to continue its participation in the cooperative program for a period of one year, from June 30, through June 30, 1949. It would be understood that, during such period of extension, the Institute would make a contribution of \$100,000.00 United States currency to the *Service Coopératif Inter-Américain de Production Agricole* for use in carrying out project activities of the program on condition that your Government would contribute to the

---

<sup>1</sup> Came into force on 30 June 1948, in accordance with the terms of the said notes.

<sup>2</sup> United States of America: *Treaties and Other International Acts Series 2061*.

<sup>3</sup> Not printed by the Department of State of the United States of America.

Service for the same purpose the sum of at least 1,500,000 Gourdes (\$300,000.00). The Institute would also be willing during the same extension period to make available an amount not exceeding \$137,012.00 United States currency to be retained by the Institute, and not deposited to the account of the Service, for payment of salaries and other expenses of the members of the Institute Food Supply Field Staff who are maintained by the Institute in Haiti. The amounts referred to would be in addition to the sums already required under the present Basic Agreement to be contributed and made available by the parties in furtherance of the program.

If Your Excellency agrees that the proposed extension on the above basis is acceptable to your Government, I would appreciate receiving an expression of Your Excellency's opinion and agreement thereto as soon as may be possible in order that the technical details of the extension may be worked out by officials of the Ministry of Agriculture and the Institute of Inter-American Affairs.

The Government of the United States of America will consider the present Note and your reply Note concurring therein as constituting an agreement between our two Governments which shall come into force on the date of signature of an Agreement by the Haitian Secretary of State for Agriculture and by a representative of the Institute of Inter-American Affairs embodying the above-mentioned technical details.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.

Harold H. TITTMANN  
American Ambassador

His Excellency Edmée Manigat  
Secretariat of State for Foreign Affairs  
Port-au-Prince

## II

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

*The Haitian Secretary of State for Foreign Relations to the American Ambassador*

MINISTRY OF STATE  
FOR FOREIGN RELATIONS  
REPUBLIC OF HAITI

Port-au-Prince, June 29, 1948

No. SG/A-3 : 1.326

Mr. Ambassador :

I have the honor to acknowledge to Your Excellency the receipt of your letter No. 711, dated the 25th of this month, concerning the renewal of the Agreement of August 28, 1944, for a period of one year ending on August 30, 1949.<sup>3</sup>

I have noted that technical details of the said Agreement to be concluded between Institute of Inter-American Affairs and the Haitian Government must be discussed by the competent officials of the two bodies.

I have the pleasure of informing Your Excellency that the bases shown below :

- a) share of the Haitian Government : \$300,000.00
- b) “ of the Institute : \$100,000.00

in addition to an amount of \$137,012.00, intended for the payment of salaries and other expenses of the personnel of the Food Supply, are accepted by the Government of the Republic.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, Mr. Ambassador, the assurance of my high consideration.

Edmée MANIGAT

His Excellency Mr. Harold H. Tittmann  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of the United States of America  
Port-au-Prince

---

<sup>1</sup> Translation by the Government of the United States of America.

<sup>2</sup> Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

<sup>3</sup> The following information is provided by the Department of State of the United States of America (*Treaties and Other International Acts Series 2075*, p. 5, footnote 1): "The correct date is June 30, 1949."

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup>  
EXTENDING FOR ONE YEAR THE AGREEMENT  
BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND  
HAITI RELATING TO THE CO-OPERATIVE PROGRAM  
OF AGRICULTURE IN HAITI. PORT-AU-PRINCE, 30  
JUNE 1949

---

I

*The American Ambassador to the Haitian Secretary of State for Foreign Affairs*

AMERICAN EMBASSY

Port-au-Prince, June 30, 1949

No. 306

Excellency :

I have the honor to refer to the Basic Agreement<sup>2</sup> as amended<sup>3</sup> entered into in August 1944 between the Republic of Haiti and The Institute of Inter-American Affairs,<sup>2</sup> providing for the existing cooperative program of agriculture in Haiti. I also refer to Your Excellency's note of June 20, 1949,<sup>4</sup> suggesting the consideration by our respective governments of a further extension of that Agreement.

Considering the mutual benefits which both Governments are deriving from the program, my Government agrees with the Government of Haiti that an extension of the program beyond its present termination date of June 30, 1949 would be desirable. Accordingly, I have been advised by the Department of State in Washington that arrangements may now be made for the Institute to continue its participation in the program for a period of one year, from June 30, 1949 through June 30, 1950. It would be understood that, during this period of extension, the Institute would make a contribution of \$100,000 in the currency of the United States, to the Service Coopératif Inter-Américain de Production Agricole, for use in carrying out project activities of the program, on condition that your Government would contribute to the Service for the same purpose the sum of 1,500,000 Gourdes. The Institute would also be willing during the same extension period to make available funds to be administered by the Institute,

<sup>1</sup> Came into force on 30 June 1949 in accordance with the terms of the said notes.

<sup>2</sup> United States of America : *Treaties and Other International Acts Series 2061*.

<sup>3</sup> See p. 138 of this volume.

<sup>4</sup> Not printed by the Department of State of the United States of America.



and not deposited to the account of the Service, for payment of salaries and other expenses of the members of the Food Supply Division field staff who are maintained by the Institute in Haiti. The amounts referred to would be in addition to the sums already required under the present Basic Agreement, as amended, to be contributed and made available by the parties in furtherance of the program.

The Government of the United States of America will consider the present note and your reply note concurring therein as constituting an agreement between our two Governments, which shall come into force on the date of signature of an agreement by the Secretary of State for Agriculture and a representative of The Institute of Inter-American Affairs embodying the above-mentioned technical details.

If the proposed extension on the above basis is acceptable to your Government, I would appreciate receiving an expression of Your Excellency's assurance to that effect as soon as may be possible, in order that the technical details of the extension may be worked out by the officials of the Ministry of Agriculture and The Institute of Inter-American Affairs.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

William E. DeCOURCY

His Excellency Timoleon C. Brutus  
Secretary of State for Foreign Affairs  
Port-au-Prince

## II

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

*The Haitian Secretary of State for Foreign Affairs to the American Ambassador*

MINISTRY OF STATE  
FOR FOREIGN AFFAIRS  
REPUBLIC OF HAITI

Port-au-Prince, June 30, 1949

No. SG/A-3 : 1.681 (bis)

Mr. Ambassador :

I have the honor to acknowledge receipt of Your Excellency's letter No. 306, dated the 30th of this month, relating to the renewal of the Agreement of August 28, 1944, as amended, for a period of one year ending August 30, 1950.

<sup>1</sup> Translation by the Government of the United States of America.

<sup>2</sup> Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

I have noted that the technical details of the aforesaid Agreement to be concluded between the Institute of Inter-American Affairs and the Government of Haiti are to be discussed by the appropriate officials of the two entities.

I am pleased to inform Your Excellency that the bases enumerated below :

- (a) contribution by the Government of Haiti : \$300,000
- (b) “ the Institute : \$100,000

in addition to an amount intended for the payment of salaries and other expenses of the personnel of the Food Supply, have been accepted by the Government of the Republic.

I avail myself of this occasion to renew to Your Excellency the assurances of my high consideration.

Timoléon C. BRUTUS

His Excellency Mr. William Earl DeCourcy  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of the United States of America  
Port-au-Prince

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup>  
EXTENDING FOR FIVE YEARS THE AGREEMENT  
BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND  
HAITI RELATING TO THE CO-OPERATIVE PROGRAM  
OF AGRICULTURE IN HAITI. PORT-AU-PRINCE, 18  
AND 27 SEPTEMBER 1950

---

I

*The American Ambassador to the Haitian Secretary of State for Foreign Relations*

AMERICAN EMBASSY  
PORT-AU-PRINCE, HAITI

September 18, 1950

No. 798

Excellency :

I have the honor to refer to Note No. AC-E-4 : 165 of November 16, 1949, from the Secretary of State for Foreign Relations<sup>2</sup> suggesting the consideration by our respective Governments of an extension of the cooperative program of agriculture in Haiti in which The Institute of Inter-American Affairs and your Government are participating.

The legislation recently adopted by the Congress of the United States of America, providing for participation by my Government in a program of technical assistance for economic development, popularly referred to as President Truman's "Point Four" Program, and providing for a continuation until June 30, 1955, of the programs which The Institute of Inter-American Affairs is conducting in cooperation with governments of the American republics, has provided your Government and mine with a suitable occasion for a review of the cooperative program of agriculture in Haiti in order to consider again its purposes and to evaluate its achievements. As Your Excellency knows, the purposes of the cooperative program of agriculture in which our respective Governments are engaged are to further the general welfare of the peoples of our respective countries and to strengthen still further the bonds of friendship and understanding between them. My Government is as gratified as is yours to note the progress resulting from this cooperative program, especially in the Artibonite Valley, Fonds Parisien, San Raphael, at Damien, and in the areas served by the agricultural extension agents.

---

<sup>1</sup> Came into force on 29 September 1950 and became operative retroactively from 30 June 1950, in accordance with the terms of the said notes.

<sup>2</sup> Not printed by the Department of State of the United States of America.

Considering, therefore, the mutual benefits which our respective Governments are deriving from this program, my Government agrees with the Government of Haiti that an extension of the program beyond its present termination date of June 30, 1950, would be desirable. Accordingly, I have been authorized by my Government to propose that it continue its participation in the program, for a period of five years, from June 30, 1950 through June 30, 1955, subject, however, to the availability of appropriations for use by our respective Governments for this purpose during the period from June 30, 1951, through June 30 1955.

It is understood that, during the period from June 30, 1950 through June 30, 1951, my Government will make a contribution of \$100,000, in the currency of the United States of America, to the Service Cooperatif Inter-Américain de Production Agricole, for use in carrying out project activities of the program, on the condition that your Government will contribute to the Service for the same purposes the sum of ₡1,500,000, in the currency of the Republic of Haiti. My Government will also, during the same period, make available funds to be administered directly by it for payment of salaries and other expenses of the members of the Food Supply Field Staff who are maintained by it in Haiti for the purposes of the cooperative program. The amounts referred to herein will be in addition to the sums already required to be contributed and made available by the parties in furtherance of this program. The funds each Government will contribute and make available for the continuation of the program from June 30, 1951 through June 30, 1955, if appropriations are hereafter made available for such continuation, will be the subject of subsequent agreement.

If the proposed extension on the basis stated above is acceptable to Your Government, I would appreciate receiving an expression of Your Excellency's assurance to that effect as soon as may be possible in order that the technical details of the extension may be worked out by officials of the Ministry of Agriculture and The Institute of Inter-American Affairs.

The Government of the United States of America will consider the present note and your reply note concurring therein as constituting an agreement between our two Governments, which shall come into force on the date of signature of an agreement by the Secretary of State for Agriculture of Haiti and by a representative of The Institute of Inter-American Affairs embodying the technical details of the extension.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.

Wm. E. DECOURCY

His Excellency Colonel Antoine Levelt  
Secretary of State for Foreign Relations  
Port-au-Prince

## II

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]*The Haitian Secretary of State for Foreign Relations to the American Ambassador*

MINISTRY OF STATE  
FOR FOREIGN RELATIONS  
REPUBLIC OF HAITI

Port-au-Prince, September 27, 1950

SG/A-3 : 2102

Mr. Ambassador :

I have the honor to acknowledge receipt of Your Excellency's note No. 798, dated the 18th of this month, the terms of which, translated into French, are as follows :

[See note I]

In reply, I have the honor to inform Your Excellency that the Government of Haiti accepts the proposals made in the above note and, in conformity with the suggestion contained therein, that note and this reply will be considered as constituting an agreement between our two Governments, which agreement will take effect at the date of signature of a contract by the Secretary of State for Agriculture and by a representative of the Institute of Inter-American Affairs embodying the technical details of the extension.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my very high and distinguished consideration.

A. LEVELT

His Excellency Mr. William Earl DeCourcy  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of the United States of America

Port-au-Prince

---

<sup>1</sup> Translation by the Government of the United States of America.

<sup>2</sup> Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.